

EN: USER MANUAL



**WARNING! Use personal protective equipment.
Follow the instruction.**

282.000.003 S&R Hand Chisel Set, 3-piece.

282.283.012 S&R punch set, 12-piece.

283.000.006-Set of S&R punchers, 6 piece.

283.100.077-Set of S&R punch with core, 7-piece.

283.101.004-Set of S&R cores, 4 piece.

283.100.006-Set of S&R punchers with core, 6 piece.

283.001.006-Set of S&R punching tools, 6 piece.

1. Assignment:

S&R hand chisel, punch and core sets are designed for various types of work on metal, wood and other materials. These tools provide high precision and ease of use due to the use of high-quality materials and careful processing.

2. Main parameters of the tool:

S&R Hand Chisel Set, 3-Piece (Part No. 282.000.003).

-Sizes: 3, 8, 10 mm.

-Material: chrome-vanadium steel.

-Packaging: plastic case.

-Application: threading in metal, creating grooves and recesses.

S&R punch set, 12-piece (article no. 282.283.012).

-Dimensions: 1.5 mm, 2 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm, 8 mm, 10 mm, 12 mm, 16 mm.

-Material: chrome-vanadium steel, hardened.

-Packaging: plastic case.

-Application: knocking out pins, bolts and other fasteners.

S&R punch set, 6-piece (part no. 283.000.006).

-Sizes: 1.5 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm, 8 mm.

-Material: chrome-vanadium steel, hardened.

-Packaging: plastic case.

-Application: punching out pins and small fasteners.

S&R Punch Set, 7-Piece Core (Article No. 283.100.077).

-Sizes: punch - 1.5 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm; core - 1 pc.

-Material: chrome-vanadium steel, hardened.

-Packaging: plastic case.

-Application: knocking out pins and marking drilling points.

S&R Core Set, 4-Piece (Article No. 283.101.004).

-Sizes: 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm.

-Material: chrome-vanadium steel.

-Packaging: plastic case.

-Application: marking drilling points.

S&R punch set with core, 6-piece (Article No. 283.100.006).

-Sizes: punch - 1 mm, 2 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm; core - 1 pc.

-Material: chrome-vanadium steel, hardened.

-Packaging: plastic case.

-Application: knocking out pins and marking drilling points.

S&R Punch Set, 6-Piece (Article No. 283.001.006).

-Sizes: 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm, 8 mm, 10 mm.

-Material: chrome-vanadium steel, hardened.

-Packaging: plastic case.

-Application: knocking out pins and small fasteners.

3. Safety precautions when working with the tool:

3.1. Use of personal protective equipment:

Wear safety goggles to prevent splinters from entering the eyes.

Wear gloves to protect hands from cuts and vibrations.

Wear ear protection to protect your hearing from tool noise.

Work clothes and shoes with non-slip soles are also essential.

Wear a respirator to protect your respiratory system.

3.2. Workplace:

Keep the workplace clean and free of foreign objects.

Make sure the work surface is stable and secure.

3.3. Operation:

Do not overload the tool, as this may cause damage or failure.

Check the condition of the chisel and replace it at the first sign of wear.

3.4. Do not allow unauthorised persons (especially children) to be present during operation.

3.5. Not intended for use by children.

3.6. Use the tool only for its intended purpose.

3.7. Check the tool for chips, cracks or wear before each use.

3.8. Avoid applying excessive force to the tool to avoid damage or breakage.

3.9. Keep parts of your body away from possible contact with working parts of the tool to avoid possible injury.

3.10. Hold the tool firmly during operation.

3.11. If the tool has been physically impacted, deformed or worn during use, further use of the tool may result in injury. Do not use the tool again.

3.12. Improper use of the tool may result in injury to hands, eyes, face or other parts of the body.

The company is not liable for misuse of the tool, improper use of the tool or use of a damaged or worn tool.

Remember to observe these safety precautions to prevent injury and create a safe working environment.

4. Preparation of the tool for use:

4.1. Carefully inspect the tool for damage.

4.2. Clean the tool from dust and dirt.

4.3. Make sure that the work surface is prepared and safe to work on.

4.4. Check that you have all the necessary protective equipment (gloves, goggles).

4.5. Prepare all the necessary materials for the work to avoid interruptions in the process.

5. How to use:

Hand chisels: use to carve and remove material from the surface. Hold the chisel at an angle to the work surface and strike with a hammer. Work with smooth and precise movements to avoid damaging the material.

Punch: Designed to break out pins and other fasteners. Position the punch on the target and strike with the hammer until the element is completely removed. Make sure that the tool is positioned strictly vertically to the surface.

Core punch: Used to mark drilling points. Place the core in the desired location and tap it with a hammer to create a small

notch that will prevent the drill bit from moving when you start drilling.

6. Maintenance:

Clean the tools from dirt and dust after use.

Lubricate metal parts as necessary to prevent corrosion.

Store the tools in a dry place to avoid moisture and rust.

Regularly check the condition of the tools and repair or replace them as necessary if damaged.

7. Storage and transportation:

7.1. Transport the tool in individual rigid transport packaging that ensures its integrity.

7.2. Protect the tool from drops and impacts. During storage and transport, the instrument must be protected from mechanical impact, moisture and contamination.

7.3. When carrying or transporting the tool with sharp parts, these parts must be covered.

7.4. Store the product in a dry, locked place to prevent its use and damage by unauthorised persons, especially children. Avoid storage in high humidity conditions. Do not allow persons who are not familiar with the operating safety regulations to work with it.

7.5. Transportation is allowed by all types of transport that ensure the integrity of the product, in accordance with the general rules of transportation.

7.6. Do not place heavy objects on the product. During loading and unloading operations and transportation, the product must not be subjected to shocks and atmospheric precipitation.

8. Disposal:

Dispose of the product and its packaging in accordance with national legislation or in accordance with local regulations.

DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



**ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden.
Anweisungen befolgen.**

282.000.003 S&R Handmeißelsatz, 3- tlg.

282.283.012 S&R Lochersatz, 12- tlg.

283.000.006 S&R Locherset, 6-tlg.

283.100.077 S&R Körnersatz mit Kern, 7-tlg.

283.101.004 Satz S&R-Kerne, 4-tlg.

283.100.006 S&R-Stanzensatz mit Kern, 6-tlg.

283.001.006 S&R Stanzwerkzeugsatz 6-tlg.

1. Einsatzgebiet:

Die S&R Handmeißel-, Lochstempel- und Kernsets sind für verschiedene Arten von Arbeiten an Metall, Holz und anderen Materialien konzipiert. Durch die Verwendung hochwertiger Materialien und sorgfältiger Verarbeitung bieten diese Werkzeuge hohe Präzision und einfache Handhabung.

2. Die wichtigsten Parameter des Werkzeugs:

S&R Handmeißelsatz, 3-teilig (Art.-Nr. 282.000.003).

-Größen: 3, 8, 10 mm.

-Material: Chrom-Vanadium-Stahl.

-Verpackung: Kunststoffkoffer.

-Anwendung: Gewindeschneiden in Metall, Herstellen von Nuten und Aussparungen.

S&R Lochersatz, 12-teilig (Artikel Nr. 282.283.012).

-Abmessungen: 1,5 mm, 2 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm, 8 mm, 10 mm, 12 mm, 16 mm.

-Material: Chrom-Vanadium-Stahl, gehärtet.

-Verpackung: Kunststoffkoffer.

-Anwendung: Ausschlagen von Stiften, Bolzen und anderen Befestigungselementen.

S&R Lochersatz, 6-teilig (Art.-Nr. 283.000.006).

-Größen: 1,5 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm, 8 mm.

-Material: Chrom-Vanadium-Stahl, gehärtet.

-Verpackung: Kunststoffkoffer.

-Anwendung: Ausstanzen von Stiften und kleinen Befestigungselementen.

S&R Lochersatz, 7-teiliger Kern (Artikel Nr. 283.100.077).

-Größen: Stempel - 1,5 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm; Kern - 1 St.

-Material: Chrom-Vanadium-Stahl, gehärtet.

-Verpackung: Kunststoffkoffer.

-Anwendung: Ausschlagen von Stiften und Markieren von Bohrpunkten.

S&R Kernsatz, 4-teilig (Artikel Nr. 283.101.004).

-Größen: 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm.

-Material: Chrom-Vanadium-Stahl.

-Verpackung: Kunststoffkoffer.

-Anwendung: Markierung von Bohrpunkten.

S&R Körnersatz mit Kern, 6-teilig (Artikel Nr. 283.100.006).

-Größen: Stempel - 1 mm, 2 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm; Kern - 1 St.

-Material: Chrom-Vanadium-Stahl, gehärtet.

-Verpackung: Kunststoffkoffer.

-Anwendung: Ausschlagen von Stiften und Markieren von Bohrpunkten.

S&R Körnersatz, 6-teilig (Artikel Nr. 283.001.006).

-Größen: 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm, 8 mm, 10 mm.

-Material: Chrom-Vanadium-Stahl, gehärtet.

-Verpackung: Kunststoffkoffer.

-Anwendung: Ausschlagen von Stiften und kleinen Befestigungselementen.

3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Werkzeug:

3.1. Benutzung der persönlichen Schutzausrüstung:

Tragen Sie eine Schutzbrille, um zu verhindern, dass Splitter in die Augen gelangen.

Tragen Sie Handschuhe, um Ihre Hände vor Schnitten und Vibrationen zu schützen.

Tragen Sie einen Gehörschutz, um Ihr Gehör vor Werkzeuggeräuschen zu schützen.

Arbeitskleidung und Schuhe mit rutschfesten Sohlen sind ebenfalls unerlässlich.

Tragen Sie eine Atemschutzmaske, um Ihre Atmungsorgane zu schützen.

3.2. Arbeitsplatz:

Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und frei von Fremdkörpern.

Stellen Sie sicher, dass die Arbeitsfläche stabil und sicher ist.

3.3. Betrieb:

Überlasten Sie das Werkzeug nicht, da dies zu Schäden oder Ausfällen führen kann.

Überprüfen Sie den Zustand des Meißels und tauschen Sie ihn bei den ersten Anzeichen von Verschleiß aus.

3.4. Während des Betriebs dürfen sich keine unbefugten Personen (insbesondere Kinder) aufhalten.

3.5. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt.

3.6. Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.

3.7. Überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Gebrauch auf Späne, Risse oder Verschleiß.

3.8. Wenden Sie keine übermäßige Kraft auf das Werkzeug an, um Beschädigungen oder Brüche zu vermeiden.

3.9. Halten Sie Teile Ihres Körpers von einem möglichen Kontakt mit den Arbeitsteilen des Werkzeugs fern, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.

3.10. Halten Sie das Werkzeug während des Betriebs fest.

3.11. Wurde das Werkzeug während des Gebrauchs beschädigt, verformt oder abgenutzt, kann die weitere Verwendung des Werkzeugs zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht mehr.

3.12. Unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs kann zu Verletzungen an Händen, Augen, Gesicht oder anderen Körperteilen führen.

Das Unternehmen haftet nicht für den Missbrauch des Werkzeugs, die unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs oder die Verwendung eines beschädigten oder abgenutzten Werkzeugs.

Denken Sie daran, diese Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um Verletzungen zu vermeiden und eine sichere Arbeitsumgebung zu schaffen.

4. Vorbereitung des Werkzeugs für den Gebrauch:

4.1. Untersuchen Sie das Werkzeug sorgfältig auf Beschädigungen.

4.2. Reinigen Sie das Werkzeug von Staub und Schmutz.

4.3. Vergewissern Sie sich, dass die Arbeitsfläche vorbereitet ist und sicheres Arbeiten zulässt.

4.4. Vergewissern Sie sich, dass Sie über die erforderliche Schutzausrüstung verfügen (Handschuhe, Schutzbrille).

4.5. Bereiten Sie alle notwendigen Materialien für die Arbeit vor, um Unterbrechungen im Arbeitsablauf zu vermeiden.

5. Verwendung:

Handmeißel: zum Schnitzen und Abtragen von Material von der Oberfläche verwenden. Halten Sie den Meißel schräg zur Arbeitsfläche und schlagen Sie mit einem Hammer zu. Arbeiten Sie mit gleichmäßigen und präzisen Bewegungen, um das Material nicht zu beschädigen.

Körner: Zum Herausbrechen von Stiften und anderen Befestigungselementen. Setzen Sie den Stempel auf das Ziel und schlagen Sie mit dem Hammer, bis das Element vollständig entfernt ist. Achten Sie darauf, dass das Werkzeug genau senkrecht zur Oberfläche positioniert ist.

Kernstempel: Dient zur Markierung von Bohrpunkten. Setzen Sie den Kern an der gewünschten Stelle an und schlagen Sie mit dem Hammer darauf, um eine kleine Kerbe zu erzeugen, die verhindert, dass sich der Bohrer bewegt, wenn Sie mit dem Bohren beginnen.

6. Wartung:

Reinigen Sie die Werkzeuge nach dem Gebrauch von Schmutz und Staub.

Schmieren Sie die Metallteile nach Bedarf, um Korrosion zu vermeiden.

Lagern Sie die Werkzeuge an einem trockenen Ort, um Feuchtigkeit und Rost zu vermeiden.

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Werkzeuge und reparieren oder ersetzen Sie sie bei Bedarf, wenn sie beschädigt sind.

7. Lagerung und Transport:

7.1. Transportieren Sie das Werkzeug in einer individuellen, festen Transportverpackung, die seine Unversehrtheit gewährleistet.

7.2. Schützen Sie das Gerät vor Stürzen und Stößen. Während der Lagerung und des Transports muss das Gerät vor mechanischen Stößen, Feuchtigkeit und Verschmutzung geschützt werden.

7.3. Wenn das Gerät mit scharfen Teilen getragen oder transportiert wird, müssen diese Teile abgedeckt werden.

7.4. Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, verschlossenen Ort, um die Benutzung und Beschädigung durch Unbefugte, insbesondere Kinder, zu verhindern. Vermeiden Sie die Lagerung bei hoher Luftfeuchtigkeit. Lassen Sie keine Personen

damit arbeiten, die nicht mit den Betriebsvorschriften vertraut sind.

7.5. Der Transport ist mit allen Transportmitteln zulässig, die die Unversehrtheit des Produkts gewährleisten, und zwar in Übereinstimmung mit den allgemeinen Transportvorschriften.

7.6. Keine schweren Gegenstände auf das Produkt stellen. Während der Be- und Entladevorgänge und des Transports darf

das Produkt keinen Stößen und atmosphärischen Niederschlägen ausgesetzt werden.

8. Entsorgen:

Entsorgen Sie das Produkt und seine Verpackung in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung oder gemäß den örtlichen Vorschriften.

FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



**ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle.
Suivez les instructions.**

282.000.003 Jeu de ciseaux à main S&R, 3 pièces.

282.283.012 Jeu de poinçons S&R, 12 pièces.

283.000.006-Set de poinçons S&R, 6 pièces.

283.100.077-Set de poinçons S&R avec noyau, 7 pièces.

283.101.004-Set de noyaux S&R, 4 pièces.

283.100.006-Set de poinçons S&R avec noyau, 6 pièces.

283.001.006-Set d'outils de poinçonnage S&R, 6 pièces.

1. Utilisation :

Les jeux de ciseaux à main, de poinçons et de noyaux S&R sont conçus pour divers types de travaux sur le métal, le bois et d'autres matériaux. Ces outils offrent une grande précision et une grande facilité d'utilisation grâce à l'utilisation de matériaux de haute qualité et à un traitement minutieux.

2. Principaux paramètres de l'outil :

Jeu de ciseaux à main S&R, 3 pièces (Part No. 282.000.003).

-Dimensions : 3, 8, 10 mm.

-Matériau : acier au chrome-vanadium.

-Emballage : étui en plastique.

-Application : filetage dans le métal, création de rainures et d'évidements.

Jeu de poinçons S&R, 12 pièces (article n° 282.283.012).

-Dimensions : 1,5 mm, 2 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm, 8 mm, 10 mm, 12 mm, 16 mm.

-Matériau : acier au chrome-vanadium, trempé.

-Emballage : coffret en plastique.

-Application : frapper des goupilles, des boulons et d'autres attaches.

Jeu de poinçons S&R, 6 pièces (référence 283.000.006).

-Tailles : 1,5 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm, 8 mm.

-Matériau : acier au chrome-vanadium, trempé.

-Emballage : coffret en plastique.

-Application : poinçonnage de goupilles et de petites pièces de fixation.

Jeu de poinçons S&R, noyau de 7 pièces (article n° 283.100.077).

-Dimensions : poinçon - 1,5 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm ; noyau - 1 pièce.

-Matériau : acier au chrome-vanadium, trempé.

-Emballage : étui en plastique.

-Application : dégager les goupilles et marquer les points de perçage.

Jeu de noyaux S&R, 4 pièces (article n° 283.101.004).

-Dimensions : 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm.

-Matériau : acier au chrome-vanadium.

-Emballage : coffret en plastique.

-Application : marquage des points de forage.

Jeu de poinçons S&R avec noyau, 6 pièces (article n° 283.100.006).

-Dimensions : poinçon - 1 mm, 2 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm ; noyau - 1 pièce.

-Matériau : acier au chrome-vanadium, trempé.

-Emballage : étui en plastique.

-Application : frapper les goupilles et marquer les points de perçage.

Jeu de poinçons S&R, 6 pièces (article n° 283.001.006).

-Dimensions : 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm, 8 mm, 10 mm.

-Matériau : acier au chrome-vanadium, trempé.

-Emballage : étui en plastique.

-Application : pour frapper les goupilles et les petites pièces de fixation.

3. Précautions de sécurité à prendre lors de l'utilisation de l'outil :

3.1. Utilisation de l'équipement de protection individuelle :

Porter des lunettes de protection pour éviter que des éclats ne pénètrent dans les yeux.

Porter des gants pour protéger les mains des coupures et des vibrations.

Portez des protections auditives pour protéger votre ouïe du bruit de l'outil.

Des vêtements de travail et des chaussures à semelles antidérapantes sont également indispensables.

Portez un respirateur pour protéger votre système respiratoire.

3.2. Lieu de travail :

Maintenez le lieu de travail propre et exempt de tout objet étranger.

Assurez-vous que la surface de travail est stable et sûre.

3.3. Utilisation :

Ne surchargez pas l'outil, car vous risquez de l'endommager ou de le faire tomber en panne.

Vérifier l'état du burin et le remplacer au premier signe d'usure.

3.4. ne pas laisser des personnes non autorisées (en particulier des enfants) être présentes pendant l'utilisation de l'outil.

3.5. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants.

3.6. N'utiliser l'outil que pour l'usage auquel il est destiné.

3.7. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'outil n'est pas ébréché, fissuré ou usé.

3.8. Évitez d'appliquer une force excessive sur l'outil pour éviter de l'endommager ou de le casser.

3.9. Tenez les parties de votre corps à l'écart de tout contact possible avec les pièces de travail de l'outil afin d'éviter tout risque de blessure.

3.10. Tenez fermement l'outil pendant son fonctionnement.

3.11. Si l'outil a subi un choc physique, une déformation ou une usure en cours d'utilisation, la poursuite de l'utilisation de l'outil peut entraîner des blessures. Ne pas réutiliser l'outil.

3.12. Une mauvaise utilisation de l'outil peut entraîner des blessures aux mains, aux yeux, au visage ou à d'autres parties du corps.

L'entreprise n'est pas responsable de la mauvaise utilisation de l'outil, de l'utilisation incorrecte de l'outil ou de l'utilisation d'un outil endommagé ou usé.

N'oubliez pas de respecter ces mesures de sécurité afin d'éviter les blessures et de créer un environnement de travail sûr.

4. Préparation de l'outil en vue de son utilisation :

4.1. Inspecter soigneusement l'outil pour vérifier qu'il n'est pas endommagé.

4.2. Nettoyer l'outil de la poussière et de la saleté.

4.3. Assurez-vous que la surface de travail est préparée et sûre.

4.4. Vérifiez que vous disposez de tous les équipements de protection nécessaires (gants, lunettes).

4.5. Préparez tous les matériaux nécessaires pour le travail afin d'éviter toute interruption du processus.

5. Mode d'emploi :

Ciseaux à main : ils servent à sculpter et à enlever de la matière de la surface. Tenir le ciseau à un angle par rapport à la surface de travail et frapper avec un marteau. Travaillez avec des mouvements souples et précis pour éviter d'endommager le matériau.

Poinçon : conçu pour briser les goupilles et autres attaches. Placez le poinçon sur la cible et frappez avec le marteau jusqu'à ce que l'élément soit complètement retiré. Veillez à ce que l'outil soit positionné strictement à la verticale de la surface.

Poinçon de carottage : utilisé pour marquer les points de forage. Placez la carotte à l'endroit souhaité et frappez-la avec un marteau pour créer une petite encoche qui empêchera le foret de bouger lorsque vous commencerez à percer.

6. Entretien :

Nettoyez les outils de la saleté et de la poussière après utilisation.

Lubrifiez les pièces métalliques si nécessaire pour éviter la corrosion.

Rangez les outils dans un endroit sec pour éviter l'humidité et la rouille.

Vérifiez régulièrement l'état des outils et réparez-les ou remplacez-les au besoin s'ils sont endommagés.

7. le stockage et le transport :

7.1. Transporter l'outil dans un emballage de transport individuel rigide garantissant son intégrité.

7.2. Protéger l'outil contre les chutes et les chocs. Pendant le stockage et le transport, l'instrument doit être protégé des chocs mécaniques, de l'humidité et de la contamination.

7.3. Lorsque l'outil est transporté avec des parties tranchantes, celles-ci doivent être couvertes.

7.4. Stocker le produit dans un endroit sec et fermé à clé afin d'éviter qu'il ne soit utilisé et endommagé par des personnes non autorisées, en particulier des enfants. Évitez de le stocker dans des conditions d'humidité élevée. Ne pas permettre à des personnes qui ne connaissent pas les règles de sécurité d'utilisation de travailler avec le produit.

7.5. le transport est autorisé par tous les types de transport qui garantissent l'intégrité du produit, conformément aux règles générales de transport.

7.6. Ne pas placer d'objets lourds sur le produit. Pendant les opérations de chargement et de déchargement et pendant le transport, le produit ne doit pas être soumis à des chocs et à des précipitations atmosphériques.

8. Mise au rebut:

Éliminer le produit et son emballage conformément à la législation nationale ou aux réglementations locales.

IT: MANUALE D'USO



**ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale.
Seguire le istruzioni.**

282.000.003 Set di scalpelli manuali S&R, 3 pezzi.

282.283.012 Set di punzoni S&R, 12 pezzi.

283.000.006-Set di punzoni S&R, 6 pezzi.

283.100.077-Set di punzoni S&R con anima, 7 pezzi.

283.101.004 Set di punzoni S&R, 4 pezzi.

283.100.006-Set di punzoni S&R con anima, 6 pezzi.

283.001.006-Set di punzoni S&R, 6 pezzi.

1. Assegnazione:

I set di scalpelli, punzoni e anime S&R sono progettati per vari tipi di lavori su metallo, legno e altri materiali. Questi utensili offrono un'elevata precisione e facilità d'uso grazie all'impiego di materiali di alta qualità e a una lavorazione accurata.

2. Parametri principali dell'utensile:

Set di scalpelli manuali S&R, 3 pezzi (codice 282.000.003).

-Dimensioni: 3, 8, 10 mm.

-Materiale: acciaio al cromo-vanadio.

-Confezione: custodia in plastica.

-Applicazione: filettatura nel metallo, creazione di scanalature e incavi.

Set di punzoni S&R, 12 pezzi (articolo n. 282.283.012).

-Dimensioni: 1,5 mm, 2 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm, 8 mm, 10 mm, 12 mm, 16 mm.

-Materiale: acciaio al cromo-vanadio, temprato.

-Imballaggio: custodia in plastica.

-Applicazione: perni, bulloni e altri elementi di fissaggio.

Set di punzoni S&R, 6 pezzi (codice 283.000.006).

-Dimensioni: 1,5 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm, 8 mm.

-Materiale: acciaio al cromo-vanadio, temprato.

-Imballaggio: custodia in plastica.

-Applicazione: punzonatura di perni e piccoli elementi di fissaggio.

Set di punzoni S&R, nucleo da 7 pezzi (articolo n. 283.100.077).

-Dimensioni: punzone - 1,5 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm;
anima - 1 pezzo.

-Materiale: acciaio al cromo-vanadio, temprato.

-Imballaggio: custodia in plastica.

-Applicazione: perni e punti di foratura.

Set di anime S&R, 4 pezzi (articolo n. 283.101.004).

-Dimensioni: 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm.

-Materiale: acciaio al cromo-vanadio.

-Imballaggio: custodia in plastica.

-Applicazione: marcatura di punti di foratura.

Set di punzoni S&R con anima, 6 pezzi (articolo n. 283.100.006).

-Dimensioni: punzone - 1 mm, 2 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm; anima
- 1 pezzo.

-Materiale: acciaio al cromo-vanadio, temprato.

-Imballaggio: custodia in plastica.

-Applicazione: perni e punti di foratura.

Set di punzoni S&R, 6 pezzi (articolo n. 283.001.006).

-Dimensioni: 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm, 8 mm, 10 mm.

-Materiale: acciaio al cromo-vanadio, temprato.

-Imballaggio: custodia in plastica.

-Applicazione: perni e piccoli elementi di fissaggio.

3. Precauzioni di sicurezza per il lavoro con l'utensile:

3.1. Uso dei dispositivi di protezione individuale:

Indossare occhiali di sicurezza per evitare che le schegge entrino negli occhi.

Indossare guanti per proteggere le mani da tagli e vibrazioni.

Indossare protezioni auricolari per proteggere l'udito dal rumore dell'utensile.

Sono indispensabili anche abiti da lavoro e scarpe con soles antiscivolo.

Indossare un respiratore per proteggere l'apparato respiratorio.

3.2. Posto di lavoro:

Mantenere il luogo di lavoro pulito e privo di oggetti estranei.

Assicurarsi che la superficie di lavoro sia stabile e sicura.

3.3. Funzionamento:

Non sovraccaricare l'utensile per non causare danni o guasti.

Controllare le condizioni dello scalpello e sostituirlo al primo segno di usura.

3.4. Non permettere la presenza di persone non autorizzate (soprattutto bambini) durante il funzionamento.

3.5. Non è destinato all'uso da parte di bambini.

3.6. Utilizzare l'utensile solo per lo scopo previsto.

3.7. Controllare che l'utensile non presenti scheggiature, incrinature o usura prima di ogni utilizzo.

3.8. Evitare di applicare una forza eccessiva all'utensile per evitare danni o rotture.

3.9. Tenere le parti del corpo lontane dal possibile contatto con le parti operative dell'utensile per evitare possibili lesioni.

3.10. Tenere saldamente l'utensile durante il funzionamento.

3.11. Se l'utensile è stato colpito, deformato o usurato durante l'uso, l'ulteriore utilizzo dell'utensile può causare lesioni. Non utilizzare più l'utensile.

3.12. L'uso improprio dell'utensile può provocare lesioni alle mani, agli occhi, al viso o ad altre parti del corpo.

L'azienda non è responsabile per l'uso improprio dell'utensile, per l'uso improprio dell'utensile o per l'uso di un utensile danneggiato o usurato.

Ricordare di osservare queste precauzioni di sicurezza per evitare lesioni e creare un ambiente di lavoro sicuro.

4. Preparazione dell'utensile per l'uso:

4.1. Ispezionare attentamente l'utensile per verificare che non sia danneggiato.

4.2. Pulire l'utensile da polvere e sporcizia.

4.3. Assicurarsi che la superficie di lavoro sia preparata e sicura.

4.4. Verificare di disporre di tutti i dispositivi di protezione necessari (guanti, occhiali).

4.5. Preparare tutti i materiali necessari per il lavoro per evitare interruzioni del processo.

5. Come si usa:

Scalpelli manuali: si usano per incidere e rimuovere il materiale dalla superficie. Tenere lo scalpello inclinato rispetto alla superficie di lavoro e colpire con un martello. Lavorare con movimenti fluidi e precisi per evitare di danneggiare il materiale.

Punzone: progettato per rompere perni e altri elementi di fissaggio. Posizionare il punzone sul bersaglio e colpire con il martello fino a rimuovere completamente l'elemento. Assicurarsi che l'utensile sia posizionato rigorosamente in verticale rispetto alla superficie.

Punzone per anime: utilizzato per marcare i punti di perforazione. Posizionare l'anima nel punto desiderato e battere con il martello per creare una piccola tacca che impedirà alla punta di muoversi quando si inizia a forare.

6. Manutenzione:

Pulire gli strumenti da sporco e polvere dopo l'uso.

Lubrificare le parti metalliche se necessario per evitare la corrosione.

Conservare gli utensili in un luogo asciutto per evitare umidità e ruggine.

Controllare regolarmente le condizioni degli utensili e, se danneggiati, ripararli o sostituirli.

7. Stoccaggio e trasporto:

7.1. Trasportare l'utensile in un imballaggio rigido individuale per il trasporto che ne garantisca l'integrità.

7.2. Proteggere lo strumento da cadute e urti. Durante lo stoccaggio e il trasporto, lo strumento deve essere protetto da urti meccanici, umidità e contaminazione.

7.3. Quando si trasporta o si trasporta lo strumento con parti taglienti, queste devono essere coperte.

7.4. Conservare il prodotto in un luogo asciutto e chiuso a chiave per impedirne l'uso e il danneggiamento da parte di persone non autorizzate, soprattutto bambini. Evitare lo stoccaggio in condizioni di elevata umidità. Non permettere a persone che non conoscono le norme di sicurezza di lavorare con il prodotto.

7.5. Il trasporto è consentito con tutti i tipi di trasporto che garantiscano l'integrità del prodotto, in conformità alle norme generali di trasporto.

7.6. Non appoggiare oggetti pesanti sul prodotto. Durante le operazioni di carico e scarico e il trasporto, il prodotto non deve essere sottoposto a urti e precipitazioni atmosferiche.

8. Smaltimento:

Smaltire il prodotto e l'imballaggio in conformità alla legislazione nazionale o alle normative locali.

ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



¡ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal. Siga las instrucciones.

282.000.003 Juego de cinces manuales S&R, 3 piezas.

282.283.012 Juego de punzones S&R, 12 piezas.

283.000.006 Juego de punzones S&R, 6 piezas.

283.100.077-Set de punzones S&R con núcleo, 7 piezas.

283.101.004 Juego de machos S&R, 4 piezas.

283.100.006-Set de punzones S&R con núcleo 6 piezas.

283.001.006-Juego de punzones S&R de 6 piezas.

1. Objetivo:

Los juegos de cinces, punzones y machos manuales de S&R están diseñados para diversos tipos de trabajos en metal, madera y otros materiales. Estas herramientas proporcionan una gran precisión y facilidad de uso gracias a la utilización de materiales de alta calidad y a un cuidadoso procesamiento.

2. Parámetros principales de la herramienta:

Juego de cinces manuales S&R, 3 piezas (Nº de pieza 282.000.003).

-Tamaños: 3, 8, 10 mm.

-Material: acero al cromo-vanadio.

-Embalaje: estuche de plástico.

-Aplicación: roscado en metal, creación de ranuras y rebajes.

Juego de punzones S&R, 12 piezas (ref. 282.283.012).

-Dimensiones: 1,5 mm, 2 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm, 8 mm, 10 mm, 12 mm, 16 mm.

-Material: acero al cromo-vanadio, templado.

-Embalaje: estuche de plástico.

-Aplicación: golpear pasadores, pernos y otros elementos de fijación.

Juego de punzones S&R, 6 piezas (ref. 283.000.006).

-Tamaños: 1,5 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm, 8 mm.

-Material: acero al cromo-vanadio, templado.

-Embalaje: estuche de plástico.

-Aplicación: punzonado de pasadores y pequeños elementos de fijación.

Juego de punzones S&R, núcleo de 7 piezas (Nº de artículo 283.100.077).

-Tamaños: punzón - 1,5 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm; núcleo - 1 pieza.

-Material: acero al cromo-vanadio, templado.

-Embalaje: estuche de plástico.

-Aplicación: sacar pernos y marcar puntos de perforación.

Juego de machos S&R, 4 piezas (Nº de artículo 283.101.004).

-Tamaños: 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm.

-Material: acero al cromo-vanadio.

-Embalaje: estuche de plástico.

-Aplicación: marcar puntos de perforación.

Juego de punzones S&R con núcleo, 6 piezas (Nº de artículo 283.100.006).

-Tamaños: punzón - 1 mm, 2 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm; núcleo - 1 pieza.

-Material: acero al cromo-vanadio, templado.

-Embalaje: estuche de plástico.

-Aplicación: sacar pernos y marcar puntos de taladrado.

Juego de punzones S&R, 6 piezas (Nº artículo 283.001.006).

-Tamaños: 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm, 8 mm, 10 mm.

-Material: acero al cromo-vanadio, templado.

-Embalaje: estuche de plástico.

-Aplicación: golpear pernos y pequeños elementos de fijación.

3. Precauciones de seguridad al trabajar con la herramienta:

3.1. Uso de equipo de protección individual:

Usar gafas de seguridad para evitar que las astillas entren en los ojos.

Llevar guantes para proteger las manos de cortes y vibraciones.

Llevar protección auditiva para proteger el oído del ruido de la herramienta.

También es esencial llevar ropa de trabajo y calzado con suela antideslizante.

Utilice una mascarilla para proteger su sistema respiratorio.

3.2. Lugar de trabajo:

Mantenga el lugar de trabajo limpio y libre de objetos extraños.

Asegúrese de que la superficie de trabajo es estable y segura.

3.3. Funcionamiento:

No sobrecargue la herramienta, ya que podría dañarse o averiarse.

Compruebe el estado del cincel y sustitúyalo al primer signo de desgaste.

3.4. No permita la presencia de personas no autorizadas (especialmente niños) durante el funcionamiento.

3.5. No está destinado al uso por parte de niños.

3.6. Utilice la herramienta únicamente para los fines previstos.

3.7. Antes de cada uso, compruebe que la herramienta no esté desconchada, agrietada o desgastada.

3.8. Evite aplicar una fuerza excesiva a la herramienta para evitar daños o roturas.

3.9. Mantenga partes de su cuerpo alejadas del posible contacto con las piezas de trabajo de la herramienta para evitar posibles lesiones.

3.10. Sujete firmemente la herramienta durante su uso.

3.11. Si la herramienta se ha golpeado, deformado o desgastado físicamente durante su uso, el uso posterior de la herramienta puede provocar lesiones. No vuelva a utilizar la herramienta.

3.12. El uso inadecuado de la herramienta puede provocar lesiones en las manos, los ojos, la cara u otras partes del cuerpo.

La empresa no se hace responsable del mal uso de la herramienta, del uso inadecuado de la herramienta o del uso de una herramienta dañada o desgastada.

Recuerde observar estas precauciones de seguridad para evitar lesiones y crear un entorno de trabajo seguro.

4. Preparación de la herramienta para su uso:

4.1. Inspeccione cuidadosamente la herramienta en busca de daños.

4.2. Limpie la herramienta de polvo y suciedad.

4.3. Asegúrese de que la superficie de trabajo está preparada y es segura para trabajar.

4.4. Compruebe que dispone de todo el equipo de protección necesario (guantes, gafas).

4.5. Prepare todos los materiales necesarios para el trabajo para evitar interrupciones en el proceso.

5. Modo de uso:

Cinceles de mano: se utilizan para tallar y retirar material de la superficie. Sujete el cincel en ángulo con respecto a la superficie de trabajo y golpee con un martillo. Trabaje con movimientos suaves y precisos para evitar dañar el material.

Punzón: diseñado para romper clavijas y otros elementos de fijación. Coloque el punzón sobre el objetivo y golpee con el

martillo hasta eliminar por completo el elemento. Asegúrese de que la herramienta está colocada estrictamente vertical a la superficie.

Punzón sacanúcleos: se utiliza para marcar puntos de perforación. Coloca el núcleo en el lugar deseado y golpéalo con un martillo para crear una pequeña muesca que evitará que la broca se mueva cuando empieces a taladrar.

6. Mantenimiento:

Limpie las herramientas de suciedad y polvo después de cada uso.

Lubrique las piezas metálicas según sea necesario para evitar la corrosión.

Guarde las herramientas en un lugar seco para evitar la humedad y el óxido.

Compruebe regularmente el estado de las herramientas y repárelas o sustitúyalas si están dañadas.

7. Almacenamiento y transporte:

7.1. Transporte la herramienta en un embalaje rígido individual que garantice su integridad.

7.2. Proteja la herramienta de caídas e impactos. Durante el almacenamiento y transporte, el instrumento debe estar protegido de impactos mecánicos, humedad y contaminación.

7.3. Al llevar o transportar la herramienta con partes afiladas, estas deben estar cubiertas.

7.4. Almacene el producto en un lugar seco y cerrado con llave para evitar su uso y daño por personas no autorizadas, especialmente niños. Evite el almacenamiento en condiciones de alta humedad. No permita que personas que no estén familiarizadas con las normas de seguridad operativa trabajen con él.

7.5. El transporte está permitido por todo tipo de transporte que garantice la integridad del producto, de acuerdo con las normas generales de transporte.

7.6. No coloque objetos pesados sobre el producto. Durante las operaciones de carga y descarga y el transporte, el producto no debe estar expuesto a golpes ni a precipitaciones atmosféricas.

8. Eliminación:

Elimine el producto y su embalaje de acuerdo con la legislación nacional o de acuerdo con las reglamentaciones locales.

NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING



**WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.
Volg de instructies.**

282.000.003 S&R Handbeitelset, 3-delig.

282.283.012 S&R ponset, 12-delig.

283.000.006 Set S&R ponsen, 6-delig.

283.100.077 Set S&R pons met kern, 7-delig.

283.101.004 Set S&R-kernen, 4-delig.

283.100.006 Set S&R ponsen met kern, 6 delig.

283.001.006 Set S&R ponsgereedschap, 6-delig.

1. Opdracht:

S&R handbeitel-, pons- en kernsets zijn ontworpen voor verschillende soorten werkzaamheden aan metaal, hout en andere materialen. Deze gereedschappen bieden hoge precisie en gebruiksgemak door het gebruik van hoogwaardige materialen en zorgvuldige verwerking.

2. Belangrijkste parameters van het gereedschap:

S&R Handbeitelset, 3-delig (Onderdeelnr. 282.000.003).

-Maten: 3, 8, 10 mm.

Materiaal: chroom-vanadium-staal.

-Verpakking: kunststof koffer.

-Toepassing: draadsnijden in metaal, groeven en uitsparingen maken.

S&R ponset, 12-delig (artikelnr. 282.283.012).

-Afmetingen: 1,5 mm, 2 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm, 8 mm, 10 mm, 12 mm, 16 mm.

-Materiaal: chroom-vanadium-staal, gehard.

-Verpakking: kunststof koffer.

-Toepassing: uitslaan van pennen, bouten en andere bevestigingsmiddelen.

S&R ponset, 6-delig (onderdeelnr. 283.000.006).

-Maten: 1,5 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm, 8 mm.

Materiaal: chroom-vanadium-staal, gehard.

-Verpakking: kunststof koffer.

-Toepassing: ponsen van pinnen en kleine bevestigingsmiddelen.

S&R ponsset, 7-delig (artikelnr. 283.100.077).

-Maten: pons - 1,5 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm; kern - 1 st.

-Materiaal: chroom-vanadium-staal, gehard.

-Verpakking: kunststof koffer.

-Toepassing: uitkloppen van pennen en markeren van boorpunten.

S&R Kernset, 4-delig (Art. Nr. 283.101.004).

-Maten: 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm.

Materiaal: chroom-vanadium-staal.

-Verpakking: kunststof koffer.

-Toepassing: markeren van boorpunten.

S&R ponsset met kern, 6-delig (Art. Nr. 283.100.006).

-Afmetingen: pons - 1 mm, 2 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm; kern - 1 stuk.

Materiaal: chroom-vanadium-staal, gehard.

-Verpakking: kunststof koffer.

-Toepassing: uitslaan van pennen en markeren van boorpunten.

S&R Punch Set, 6-delig (Art. Nr. 283.001.006).

-Maten: 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm, 8 mm, 10 mm.

Materiaal: chroom-vanadium-staal, gehard.

-Verpakking: kunststof koffer.

-Toepassing: uitkloppen van pennen en kleine bevestigingsmiddelen.

3. Veiligheidsmaatregelen bij het werken met het gereedschap:

3.1. Gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen:

Draag een veiligheidsbril om te voorkomen dat er splinters in de ogen komen.

Draag handschoenen om handen te beschermen tegen snijwonden en trillingen.

Draag gehoorbescherming om je gehoor te beschermen tegen het lawaai van het gereedschap.

Werkkleding en schoenen met antislipzolen zijn ook essentieel.

Draag een ademhalingstoestel om je luchtwegen te beschermen.

3.2. Werkplek:

Houd de werkplek schoon en vrij van vreemde voorwerpen.

Zorg ervoor dat het werkoppervlak stabiel en veilig is.

3.3. Werking:

Overbelast het gereedschap niet, want dit kan schade of defecten veroorzaken.

Controleer de staat van de beitel en vervang deze bij de eerste tekenen van slijtage.

3.4. Sta niet toe dat onbevoegden (vooral kinderen) aanwezig zijn tijdens het gebruik.

3.5. Niet bedoeld voor gebruik door kinderen.

3.6. Gebruik het gereedschap alleen voor het beoogde doel.

3.7. Controleer het apparaat voor elk gebruik op spanen, barsten of slijtage.

3.8. Oefen geen overmatige kracht uit op het gereedschap om schade of breuk te voorkomen.

3.9. Houd lichaamsdelen uit de buurt van mogelijk contact met de werkende delen van het apparaat om mogelijk letsel te voorkomen.

3.10. Houd het apparaat tijdens het gebruik stevig vast.

3.11. Als het apparaat tijdens het gebruik fysiek is geraakt, vervormd of versleten, kan verder gebruik van het apparaat letsel veroorzaken. Gebruik het apparaat niet meer.

3.12. Verkeerd gebruik van het apparaat kan leiden tot letsel aan handen, ogen, gezicht of andere lichaamsdelen.

Het bedrijf is niet aansprakelijk voor verkeerd gebruik van het gereedschap, onjuist gebruik van het gereedschap of gebruik van een beschadigd of versleten gereedschap.

Denk eraan deze veiligheidsmaatregelen in acht te nemen om letsel te voorkomen en een veilige werkomgeving te creëren.

4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik:

4.1. Inspecteer het gereedschap zorgvuldig op beschadigingen.

4.2. Maak het gereedschap stof- en vuilvrij.

4.3. Zorg ervoor dat het werkoppervlak is voorbereid en veilig is om op te werken.

4.4. Controleer of je alle benodigde beschermingsmiddelen hebt (handschoenen, veiligheidsbril).

4.5. Bereid alle benodigde materialen voor het werk voor om onderbrekingen in het proces te voorkomen.

5. Hoe te gebruiken:

Handbeitels: gebruik om te snijden en materiaal van het oppervlak te verwijderen. Houd de beitel schuin ten opzichte van het werkoppervlak en sla erop met een hamer. Werk met

vloeiende en precieze bewegingen om het materiaal niet te beschadigen.

Punch: ontworpen om pinnen en andere bevestigingsmiddelen uit te breken. Plaats de pons op het doel en sla met de hamer totdat het element volledig is verwijderd. Zorg ervoor dat het gereedschap strikt verticaal ten opzichte van het oppervlak wordt geplaatst.

Kernboor: Wordt gebruikt om boorpunten te markeren. Plaats de kern op de gewenste locatie en klop erop met een hamer om een kleine inkeping te maken die voorkomt dat de boor beweegt wanneer je begint te boren.

6. Onderhoud:

Maak het gereedschap na gebruik schoon van vuil en stof.

Smeer metalen onderdelen indien nodig om corrosie te voorkomen.

Bewaar het gereedschap op een droge plaats om vocht en roest te voorkomen.

Controleer regelmatig de staat van het gereedschap en repareer of vervang het indien nodig als het beschadigd is.

7. Opslag en transport:

7.1. Vervoer het gereedschap in een individuele stevige transportverpakking die de integriteit garandeert.

7.2. Bescherm het instrument tegen vallen en stoten. Tijdens opslag en vervoer moet het instrument worden beschermd tegen mechanische schokken, vocht en verontreiniging.

7.3. Wanneer het instrument met scherpe onderdelen wordt vervoerd of vervoerd, moeten deze onderdelen worden afgedekt.

7.4. Bewaar het product op een droge, afgesloten plaats om gebruik en beschadiging door onbevoegden, vooral kinderen, te voorkomen. Vermijd opslag in omstandigheden met een hoge luchtvochtigheid. Laat er geen personen mee werken die niet bekend zijn met de veiligheidsvoorschriften voor het gebruik.

7.5. Transport is toegestaan met alle soorten transport die de integriteit van het product waarborgen, in overeenstemming met de algemene transportregels.

7.6. Plaats geen zware voorwerpen op het product. Tijdens het laden en lossen en het transport mag het product niet worden blootgesteld aan schokken en atmosferische neerslag.

8. Verwijdering:

Gooi het product en de verpakking weg volgens de nationale wetgeving of volgens de plaatselijke voorschriften.

SE: ANVÄNDARMANUAL



**WARNING! Använd personlig skyddsutrustning.
Följ instruktionerna.**

282.000.003 S&R handmejsel-sats, 3 delar.

282.283.012 S&R stanssats, 12 delar.

283.000.006 S&R stanssats, 6 delar.

283.100.077 S&R stanssats med kärna, 7-delad.

283.101.004-Sats med S&R-kärnor, 4 delar.

283.100.006 S&R-stanssats med kärna, 6 delar.

283.001.006-Sats med S&R stansverktyg, 6 delar.

1. Uppgift:

S&R:s handmejslar, stansar och kärnor är avsedda för olika typer av arbeten i metall, trä och andra material. Dessa verktyg ger hög precision och användarvänlighet tack vare

användningen av högkvalitativa material och noggrann bearbetning.

2. Huvudparametrar för verktyget:

S&R handmejselsats, 3-delad (artikelnr 282.000.003).

-Storlekar: 3, 8, 10 mm.

-Material: krom-vanadium-stål.

-Förpackning: plastfodral.

-Användningsområde: gängning i metall, skapa spår och urtag.

S&R stanssats, 12 delar (artikelnr 282.283.012).

-Dimensioner: 1,5 mm, 2 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm, 8 mm, 10 mm, 12 mm, 16 mm.

-Material: krom-vanadiumstål, härdad.

-Förpackningar: plastfodral.

-Användningsområde: utknackning av stift, bultar och andra fästelement.

S&R stanssats, 6 delar (art.nr 283.000.006).

-Storlekar: 1,5 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm, 8 mm.

-Material: krom-vanadiumstål, härdad.

-Förpackningar: plastlåda.

-Användningsområde: utstansning av stift och små fästelement.

S&R stanssats, 7-delad kärna (artikelnr 283.100.077).

-Storlekar: stans - 1,5 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm; kärna - 1 st.

-Material: krom-vanadiumstål, härdad.

-Förpackningar: plastfodral.

-Användningsområde: slå ut stift och markera borrhåll.

S&R kärnuppsättning, 4 delar (artikelnr 283.101.004).

-Storlekar: 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm.

-Material: krom-vanadiumstål.

-Förpackningar: plastfodral.

-Användningsområde: markering av borrhåll.

S&R stanssats med kärna, 6-delad (artikelnr 283.100.006).

-Storlekar: stans - 1 mm, 2 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm; kärna - 1 st.

-Material: krom-vanadiumstål, härdad.

-Förpackningar: plastlåda.

-Användningsområde: slå ut stift och markera borrhåll.

S&R stanssats, 6 delar (artikelnr 283.001.006).

-Storlekar: 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm, 8 mm, 10 mm.

-Material: krom-vanadiumstål, härdad.

-Förpackningar: plastfodral.

-Användningsområde: utknackning av stift och små fästelement.

3. Säkerhetsföreskrifter vid arbete med verktyget:

3.1. Användning av personlig skyddsutrustning:

Använd skyddsglasögon för att förhindra att splitter kommer in i ögonen.

Använd handskar för att skydda händerna mot skärskador och vibrationer.

Använd hörselskydd för att skydda hörseln från verktygsbuller.

Arbetskläder och skor med halkfria sulor är också viktiga.

Använd andningsskydd för att skydda andningsvägarna.

3.2. Arbetsplats:

Håll arbetsplatsen ren och fri från främmande föremål.

Se till att arbetsytan är stabil och säker.

3.3. Användning:

Överbelasta inte verktyget, eftersom det kan orsaka skador eller fel.

Kontrollera mejselns skick och byt ut den vid första tecken på slitage.

3.4. Låt inte obehöriga personer (särskilt inte barn) vistas i närheten av verktyget när det används.

3.5. Ej avsedd att användas av barn.

3.6. Använd endast verktyget för dess avsedda ändamål.

3.7. Kontrollera verktyget före varje användningstillfälle med avseende på spån, sprickor eller slitage.

3.8. Undvik att använda för stor kraft på verktyget för att undvika skador eller brott.

3.9. Håll kroppsdelar borta från möjlig kontakt med verktygets arbetsdelar för att undvika eventuella skador.

3.10. Håll verktyget stadigt under användning.

3.11. Om verktyget har utsatts för fysisk påverkan, deformerats eller slitits under användning kan fortsatt användning av verktyget leda till skador. Använd inte verktyget igen.

3.12. Felaktig användning av verktyget kan leda till skador på händer, ögon, ansikte eller andra delar av kroppen.

Företaget är inte ansvarigt för felaktig användning av verktyget, felaktig användning av verktyget eller användning av ett skadat eller slitet verktyg.

Kom ihåg att följa dessa säkerhetsföreskrifter för att förhindra skador och skapa en säker arbetsmiljö.

4. Förberedelse av verktyget för användning:

4.1. Inspektera verktyget noggrant för skador.

4.2. Rengör verktyget från damm och smuts.

4.3. Se till att arbetsytan är förberedd och säker att arbeta på.

4.4. Kontrollera att du har all nödvändig skyddsutrustning (handskar, skyddsglasögon).

4.5. Förbered allt material som behövs för arbetet för att undvika avbrott i processen.

5. Hur man använder:

Handmejslar: Används för att skära och ta bort material från ytan. Håll mejseln i vinkel mot arbetsytan och slå med en hammare. Arbeta med mjuka och exakta rörelser för att undvika att skada materialet.

Stans: Utformad för att bryta ut stift och andra fästelement. Placera stansen på målet och slå med hammaren tills elementet är helt borttaget. Se till att verktyget är placerat strikt vertikalt mot ytan.

Kärnstans: Används för att markera borrhållanden. Placera kärnan på önskad plats och slå på den med en hammare för att skapa en liten skåra som hindrar borrhållanden från att röra sig när du börjar borra.

6. Underhåll:

Rengör verktygen från smuts och damm efter användning.

Smörj metalldelar vid behov för att förhindra korrosion.

Förvara verktygen på en torr plats för att undvika fukt och rost.

Kontrollera regelbundet verktygens skick och reparera eller byt ut dem vid behov om de är skadade.

7. Lagring och transport:

7.1. Transportera verktyget i en individuell styv transportförpackning som säkerställer dess integritet.

7.2. Skydda instrumentet från fall och stötar. Under förvaring och transport måste instrumentet skyddas mot mekanisk påverkan, fukt och kontaminering.

7.3. När du bär eller transporterar ett verktyg med vassa delar måste dessa delar täckas över.

7.4. Förvara produkten på en torr, låst plats för att förhindra att den används och skadas av obehöriga personer, särskilt barn. Undvik förvaring under förhållanden med hög luftfuktighet. Låt inte personer som inte känner till säkerhetsbestämmelserna arbeta med produkten.

7.5. Transport är tillåten med alla typer av transportmedel som säkerställer produktens integritet, i enlighet med de allmänna transportreglerna.

7.6. Placera inte tunga föremål på produkten. Under lastning, lossning och transport får produkten inte utsättas för stötar eller atmosfärisk nederbörd.

8. Avfallshantering:

Kassera produkten och dess förpackning i enlighet med nationell lagstiftning eller i enlighet med lokala bestämmelser.

TR: KULLANIM KILAVUZU



**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.
Talimatları izleyin.**

282.000.003 S&R El Keski Seti, 3 parçalı.

282.283.012 S&R zımba seti, 12 parçalı.

283.000.006 S&R zımba seti, 6 parçalı.

283.100.077 S&R zımba seti, göbekli, 7 parçalı.

283.101.004 S&R maça seti, 4 parçalı.

283.100.006 Çekirdekli S&R zımba seti, 6 parçalı.

283.001.006-S&R zımbalama aletleri seti, 6 parçalı.

1. Ödev:

S&R el keski, zımba ve karot setleri metal, ahşap ve diğer malzemeler üzerinde çeşitli işler için tasarlanmıştır. Bu aletler, yüksek kaliteli malzeme kullanımı ve dikkatli işleme sayesinde yüksek hassasiyet ve kullanım kolaylığı sağlar.

2. Aletin ana parametreleri:

S&R El Keski Seti, 3 Parça (Parça No. 282.000.003).

-Boyutlar: 3, 8, 10 mm.

-Malzeme: krom-vanadyum çeliği.

-Ambalaj: plastik kutu.

-Uygulama: metalde dış açma, oluklar ve girintiler oluşturma.

S&R zımba seti, 12 parçalı (ürün no. 282.283.012).

-Boyutlar: 1,5 mm, 2 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm, 8 mm, 10 mm, 12 mm, 16 mm.

-Malzeme: krom-vanadyum çeliği, sertleştirilmiş.

-Ambalaj: plastik kutu.

-Uygulama: pimlerin, civataların ve diğer bağlantı elemanlarının sökülmesi.

S&R zımba seti, 6 parçalı (parça no. 283.000.006).

-Boyutlar: 1,5 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm, 8 mm.

-Malzeme: krom-vanadyum çeliği, sertleştirilmiş.

-Ambalaj: plastik kutu.

-Uygulama: pimlerin ve küçük bağlantı elemanlarının delinmesi.

S&R Zimba Seti, 7 Parçalı Çekirdek (Ürün No. 283.100.077).

-Boyutlar: zimba - 1,5 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm; çekirdek - 1 adet.

-Malzeme: krom-vanadyum çeliği, sertleştirilmiş.

-Ambalaj: plastik kutu.

-Uygulama: pimlerin çıkarılması ve delme noktalarının işaretlenmesi.

S&R Karot Seti, 4 Parça (Ürün No. 283.101.004).

-Boyutlar: 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm.

-Malzeme: krom-vanadyum çeliği.

-Ambalaj: plastik kutu.

-Uygulama: delme noktalarının işaretlenmesi.

S&R zimba seti, çekirdekli, 6 parçalı (Ürün No. 283.100.006).

-Boyutlar: zimba - 1 mm, 2 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm; çekirdek - 1 adet.

-Malzeme: krom-vanadyum çeliği, sertleştirilmiş.

-Ambalaj: plastik kutu.

-Uygulama: pimlerin çıkarılması ve delme noktalarının işaretlenmesi.

S&R Zimba Seti, 6 Parça (Ürün No. 283.001.006).

-Boyutlar: 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm, 8 mm, 10 mm.

-Malzeme: krom-vanadyum çeliği, sertleştirilmiş.

-Ambalaj: plastik kutu.

-Uygulama: pimlerin ve küçük bağlantı elemanlarının sökülmesi.

3. Aletle çalışırken güvenlik önlemleri:

3.1. Kişisel koruyucu ekipman kullanımı:

Kıymıkların göze girmesini önlemek için koruyucu gözlük takın.

Ellerinizi kesiklerden ve titreşimlerden korumak için eldiven giyin.

İşitme duyunuzu alet gürültüsünden korumak için kulak koruyucu kullanın.

İş kıyafetleri ve kaymaz tabanlı ayakkabılar da çok önemlidir.

Solunum sisteminizi korumak için bir solunum cihazı kullanın.

3.2. İşyeri:

Çalışma alanını temiz tutun ve yabancı cisimlerden arındırın.

Çalışma yüzeyinin sabit ve güvenli olduğundan emin olun.

3.3. Çalışma:

Aleti aşırı yüklemeyiniz, aksi takdirde hasar veya arıza meydana gelebilir.

Keskinin durumunu kontrol ediniz ve ilk aşınma belirtisinde değiştiriniz.

3.4. Çalışma sırasında yetkisiz kişilerin (özellikle çocukların) bulunmasına izin vermemeniz.

3.5. Çocuklar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

3.6. Aleti sadece amacına uygun olarak kullanınız.

3.7. Her kullanımdan önce alette talaş, çatlak veya aşınma olup olmadığını kontrol ediniz.

3.8. Hasar veya kırılmayı önlemek için alete aşırı güç uygulamaktan kaçınınız.

3.9. Olası yaralanmaları önlemek için vücudunuzun bazı kısımlarını aletin çalışan parçalarına temas etmekten uzak tutunuz.

3.10. Çalışma sırasında aleti sıkıca tutunuz.

3.11. Alet kullanım sırasında fiziksel olarak darbe almış, deforme olmuş veya aşınmışsa, aletin tekrar kullanılması yaralanmalara neden olabilir. Aleti tekrar kullanmayınız.

3.12. Aletin yanlış kullanımı ellerin, gözlerin, yüzün veya vücudun diğer kısımlarının yaralanmasına neden olabilir.

Şirket, aletin yanlış kullanımından, uygunsuz kullanımından veya hasarlı ya da aşınmış bir aletin kullanımından sorumlu değildir.

Yaralanmaları önlemek ve güvenli bir çalışma ortamı oluşturmak için bu güvenlik önlemlerine uymayı unutmayın.

4. Aletin kullanıma hazırlanması:

4.1. Alette hasar olup olmadığını dikkatlice kontrol ediniz.

4.2. Aleti toz ve kirden temizleyiniz.

4.3. Çalışma yüzeyinin hazır olduğundan ve çalışmak için güvenli olduğundan emin olunuz.

4.4. Gerekli tüm koruyucu ekipmana (eldiven, gözlük) sahip olduğunuzu kontrol ediniz.

4.5. İşlemin kesintiye uğramasını önlemek için çalışma için gerekli tüm malzemeleri hazırlayın.

5. Nasıl kullanılır:

El kesikleri: yüzeydeki malzemeyi oymak ve çıkarmak için kullanın. Keskiyi çalışma yüzeyine açılı olarak tutun ve bir çekiçle vurun. Malzemeye zarar vermektan kaçınmak için yumuşak ve hassas hareketlerle çalışın.

Zimba: Pimlery ve diğer bağlantı elemanlarını kırmak için tasarlanmıştır. Zimbayı hedefin üzerine yerleştirin ve eleman tamamen çıkana kadar çekiçle vurun. Aletin yüzeye tam dikey olarak konumlandırıldığından emin olun.

Karot zımbası: Delme noktalarını işaretlemek için kullanılır. Karotu istenen yere yerleştirin ve delmeye başladığınızda matkap ucunun hareket etmesini önleyecek küçük bir çentik oluşturmak için çekiçle vurun.

6. Bakım:

Kullandıktan sonra aletleri kir ve tozdan temizleyin.

Korozyonu önlemek için metal parçaları gerektiği gibi yağlayın.

Nem ve paslanmayı önlemek için aletleri kuru bir yerde saklayın.

Aletlerin durumunu düzenli olarak kontrol edin ve hasarlıysa gerektiği şekilde onarın veya değiştirin.

7. Depolama ve taşıma:

7.1. Aleti, bütünlüğünü sağlayan ayrı bir sert taşıma ambalajı içinde taşıyın.

7.2. Aleti düşmelere ve darbelere karşı koruyunuz. Depolama ve taşıma sırasında alet mekanik darbelerden, nemden ve kirlenmeden korunmalıdır.

7.3. Keskin parçaları olan aletin taşınması veya nakliyesi sırasında bu parçalar örtülmelidir.

7.4. Yetkisiz kişiler, özellikle çocuklar tarafından kullanılmasını ve hasar görmesini önlemek için ürünü kuru ve kilitli bir yerde saklayın. Yüksek nemli ortamlarda depolamaktan kaçınınız. Çalışma güvenliği yönetmeliklerini bilmeyen kişilerin ürünle çalışmasına izin vermeyin.

7.5. Genel taşıma kurallarına uygun olarak, ürünün bütünlüğünü sağlayan her türlü taşıma ile nakliyeye izin verilir.

7.6. Ürünün üzerine ağır nesnelere koymayın. Yükleme ve boşaltma işlemleri ve nakliye sırasında ürün darbeler ve atmosferik yağışlara maruz bırakılmamalıdır.

8. Bertaraf:

Ürünü ve ambalajını ulusal mevzuata veya yerel düzenlemelere uygun şekilde bertaraf edin.

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI



OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej. Postępuj zgodnie z instrukcją.

282.000.003 Zestaw dłut ręcznych S&R, 3-szt.

282.283.012 Zestaw punktaków S&R, 12-szt.

283.000.006 Zestaw dziurkaczy S&R, 6 szt.

283.100.077-Zestaw punktaków S&R z rdzeniem, 7-szt.

283.101.004-Zestaw rdzeni S&R, 4 szt.

283.100.006-Zestaw dziurkaczy S&R z rdzeniem, 6 szt.

283.001.006-Zestaw dziurkaczy S&R, 6 szt.

1. Zadanie:

Zestawy dłut ręcznych, punktaków i rdzeni S&R są przeznaczone do różnego rodzaju prac w metalu, drewnie i innych materiałach. Narzędzia te zapewniają wysoką precyzję i łatwość użycia dzięki zastosowaniu wysokiej jakości materiałów i starannej obróbce.

2. Główne parametry narzędzia:

S&R Hand Chisel Set, 3-Piece (Part No. 282.000.003).

-Rozmiary: 3, 8, 10 mm.

-Materiał: stal chromowo-wanadowa.

-Opakowanie: plastikowe etui.

-Zastosowanie: gwintowanie w metalu, tworzenie rowków i wgłębień.

Zestaw punktaków S&R, 12-częściowy (nr art. 282.283.012).

-Wymiary: 1,5 mm, 2 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm, 8 mm, 10 mm, 12 mm, 16 mm.

-Materiał: stal chromowo-wanadowa, hartowana.

-Opakowanie: etui z tworzywa sztucznego.

-Zastosowanie: wybijanie kołków, śrub i innych elementów złącznych.

Zestaw wybijaków S&R, 6-częściowy (nr kat. 283.000.006).

-Rozmiary: 1,5 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm, 8 mm.

-Materiał: stal chromowo-wanadowa, hartowana.

-Opakowanie: plastikowa obudowa.

-Zastosowanie: wybijanie szpilek i małych elementów złącznych.

Zestaw dziurkaczy S&R, 7-częściowy (nr art. 283.100.077).

-Rozmiary: dziurkacz - 1,5 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm; rdzeń - 1 szt.

-Materiał: stal chromowo-wanadowa, hartowana.

-Opakowanie: plastikowe etui.

-Zastosowanie: wybijanie szpilek i zaznaczanie punktów wiercenia.

Zestaw rdzeni S&R, 4-częściowy (nr art. 283.101.004).

-Rozmiary: 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm.

-Materiał: stal chromowo-wanadowa.

-Opakowanie: plastikowe etui.

-Zastosowanie: znakowanie punktów wiercenia.

Zestaw punktaków S&R z rdzeniem, 6-częściowy (nr art. 283.100.006).

-Rozmiary: punktak - 1 mm, 2 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm; rdzeń - 1 szt.

-Materiał: stal chromowo-wanadowa, hartowana.

-Opakowanie: plastikowe etui.

-Zastosowanie: wybijanie szpilek i zaznaczanie punktów wiercenia.

Zestaw dziurkaczy S&R, 6-częściowy (nr art. 283.001.006).

-Rozmiary: 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm, 8 mm, 10 mm.

-Materiał: stal chromowo-wanadowa, hartowana.

-Opakowanie: plastikowa obudowa.

-Zastosowanie: wybijanie szpilek i małych elementów złącznych.

3. Środki ostrożności podczas pracy z narzędziem:

3.1. Stosowanie środków ochrony osobistej:

Nosić okulary ochronne, aby zapobiec dostaniu się odprysków do oczu.

Nosić rękawice chroniące dłonie przed skaleczeniami i wibracjami.

Nosić ochronniki słuchu, aby chronić słuch przed hałasem wytwarzanym przez narzędzie.

Niezbędna jest także odzież robocza i obuwie z antypoślizgowymi podeszwami.

Należy nosić aparat oddechowy w celu ochrony układu oddechowego.

3.2. Miejsce pracy:

Miejsce pracy powinno być czyste i wolne od ciał obcych.

Upewnij się, że powierzchnia robocza jest stabilna i bezpieczna.

3.3. Obsługa:

Nie przeciążać narzędzia, gdyż może to spowodować jego uszkodzenie lub awarię.

Należy sprawdzać stan dłuta i wymieniać je przy pierwszych oznakach zużycia.

3.4. Nie dopuszczać do przebywania osób nieupoważnionych (zwłaszcza dzieci) podczas pracy.

3.5. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci.

3.6. Używać narzędzia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

3.7. Przed każdym użyciem należy sprawdzić narzędzie pod kątem wyszczerbień, pęknięć lub zużycia.

3.8. Należy unikać stosowania nadmiernej siły w celu uniknięcia uszkodzenia lub złamania narzędzia.

3.9. Trzymać części ciała z dala od możliwego kontaktu z częściami roboczymi narzędzia, aby uniknąć obrażeń.

3.10. Mocno trzymać narzędzie podczas pracy.

3.11. Jeśli narzędzie zostało fizycznie uderzone, zdeformowane lub zużyte podczas użytkowania, dalsze korzystanie z niego może spowodować obrażenia. Nie używaj narzędzia ponownie.

3.12. Niewłaściwe użycie narzędzia może spowodować obrażenia rąk, oczu, twarzy lub innych części ciała.

Firma nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użycie narzędzia, niewłaściwe użycie narzędzia lub użycie narzędzia uszkodzonego lub zużytego.

Należy pamiętać o przestrzeganiu tych środków ostrożności, aby zapobiec obrażeniom i stworzyć bezpieczne środowisko pracy.

4. Przygotowanie narzędzia do użycia:

4.1. Dokładnie sprawdź narzędzie pod kątem uszkodzeń.

4.2. Oczyść narzędzie z kurzu i brudu.

4.3. Upewnij się, że powierzchnia robocza jest przygotowana i bezpieczna do pracy.

4.4. Sprawdź, czy masz wszystkie niezbędne środki ochrony (rękawice, okulary ochronne).

4.5. Przygotuj wszystkie niezbędne materiały do pracy, aby uniknąć przerw w procesie.

5. Sposób użycia:

Dłuta ręczne: używać do rzeźbienia i usuwania materiału z powierzchni. Trzymaj dłuto pod kątem do powierzchni roboczej i uderzaj młotkiem. Pracuj płynnymi i precyzyjnymi ruchami, aby uniknąć uszkodzenia materiału.

Презбійак: Призначений до выбивання шплек і інших елементів з'ячнх. Умїстї презбїяк на целу і удерзай м'откїем, аї елемент зостанїе цїлковїте усунїтї. Упевнїй сїє, їе нарзїдїе їст уставїне пїоново до повїрцїхнї.

Презбїяк рдзєнїа: Слїуї до зазначзання пунктїв вїерченїа. Умїстї рдзїє в вїбраным мїєсцїу і удерз го м'откїем, абї утворзїтї маїе нациїтїе, ктїре запобїєгнїє прїєсуванїю сїє вїертлїа подчас вїерченїа.

6. Консервация:

По уїзїцїу очїзїтї нарзїдїа з бруду і курзу.

В разїє потрїєбы насмаруж металовїє цїїстї, абї запобїєгнїє корозїї.

Нарзїдїа налеїїтї прїєчїховуватї в сухым мїєсцїу, абї унїкнїтї вїлгочї і рдзї.

Регулярнїє спривдзай стан нарзїдїа і в разїє потрїєбы нарпривдзай їє лїб вїмїєнїаї, їєлї сїа ушкїдзєнїє.

7. Прzechowywanie i transport:

7.1. Нарзїдїе налеїїтїє трїєпортуватї в їндивїдуалным, сїтївным опаківанїю трїєпортівым запєвнїаїїм їєго їнїєгралнїє.

7.2. Чрїонїтї урзїдїє прїєд упадкїа мї удерзєнїа мї. Подчас прїєчїховуванїа і трїєпїорту нарзїдїє мїсїтї бїтї чрїонїє прїєд удерзєнїа мїєханїчнїа мї, вїлгочїа і занїєчїзїщєнїєм.

7.3. Подчас прїєносзєнїа лїб трїєпїорту нарзїдїа з острїа мї цїїстїа мї, цїїстїє тє мїсїзї бїтї закрїтїє.

7.4. Прїєдїєт налеїїтїє прїєчїховуватї в сухым, замкнїїтїм мїєсцїу, абї запобїєгнїє їєго уїзїцїю і ушкїдзєнїю прїєз обїєбї неупівазнїєнїє, злївїсїцїа дїєчїє. Унїкїаїтї прїєчїховуванїа в варунакїх вїсїєкїє вїлгїтнїєсї. Не зєзвїлїаїтїє на прїєцїє урзїдїєнїєм обїєбї, ктїре не сїа зазнїєкомїєнїє з прїєпїєсїа мї бїєпїєчїєсїтїа прїєцїє.

7.5. Трїєпїорту єст дозвїлїєнїє вїсїтїкїа мїєсїа трїєпїорту, ктїре запєвнїаїтїє їнїєгралнїєсїє прїєдїєтї, згїднїє з огїєнїа мїєсїа трїєпїорту.

7.6. Не умїєсїцїаїтїє цїєїкїє прїєдїєтїв на прїєдїєкїє. Подчас обїєрїаїї заїаїдїєнїє і рїєзїаїдїєнїє обїєбї прїєдїєтїє не мїєтїє бїтїє нїєрїєзїєнїє на вїсїтїєсїє і обїєдїє атмїєсїєрїєчнїє.

8. Утилизация:

Прїєдїєт і їєго опаківанїє налеїїтїє уїлїзїєватїє згїднїє з прїєпїєсїа мїєсїа прїєдїєкїє лїб лїєкалнїа мїєсїа.

UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту. Дотримуйтеся інструкції.

282.000.003-Набір ручних зубил S&R 3 шт.

282.283.012-Набір вибивачів S&R 12 предметів.

283.000.006-Набір вибивачів S&R 6 шт.

283.100.077-Набір вибивачів S&R з керном 7 предметів.

283.101.004-Набір кернів S&R 4 шт.

283.100.006-Набір вибивачів S&R з керном 6 предметів.

283.001.006-Набір вибивачів S&R 6 шт.

1. Призначення:

Набори ручних зубил, вибивачів і кернів торгової марки S&R призначені для виконання різних видів робіт по металу, дереву та іншим матеріалам. Ці інструменти забезпечують високу точність і зручність у роботі завдяки використанню якісних матеріалів і ретельній обробці.

2. Основні параметри інструменту:

Набір ручних зубил S&R 3 шт. (артикул 282.000.003).

-Розміри: 3, 8, 10 мм.

-Матеріал: хром-ванадієва сталь.

-Упаковка: пластиковий кейс.

-Застосування: різьблення по металу, створення канавок і виїмок.

Набір вибивачів S&R 12 предметів (артикул 282.283.012).

-Розміри: 1,5 мм, 2 мм, 3 мм, 4 мм, 5 мм, 6 мм, 8 мм, 10 мм, 12 мм, 16 мм.

-Матеріал: хром-ванадієва сталь, загартована.

-Упаковка: пластиковий кейс.

-Застосування: вибивання штифтів, болтів та інших кріпильних елементів.

Набір вибивачів S&R 6 шт. (артикул 283.000.006).

-Розміри: 1,5 мм, 3 мм, 4 мм, 5 мм, 6 мм, 8 мм.

-Матеріал: хром-ванадієва сталь, загартована.

-Упаковка: пластиковий кейс.

-Застосування: вибивання штифтів і дрібних кріпильних елементів.

Набір вибивачів S&R з керном 7 предметів (артикул 283.100.077).

-Розміри: вибивачі - 1,5 мм, 3 мм, 4 мм, 5 мм, 6 мм; керн - 1 шт.

-Матеріал: хром-ванадієва сталь, загартована.

-Упаковка: пластиковий кейс.

-Застосування: вибивання штифтів і розмітка точок свердління.

Набір кернів S&R 4 шт. (артикул 283.101.004).

-Розміри: 3 мм, 4 мм, 5 мм, 6 мм.

-Матеріал: хром-ванадієва сталь.

-Упаковка: пластиковий кейс.

-Застосування: розмітка точок свердління.

Набір вибивачів S&R з керном 6 предметів (артикул 283.100.006).

-Розміри: вибивачі - 1 мм, 2 мм, 3 мм, 4 мм, 5 мм; керн - 1 шт.

-Матеріал: хром-ванадієва сталь, загартована.

-Упаковка: пластиковий кейс.

-Застосування: вибивання штифтів і розмітка точок свердління.

Набір вибивачів S&R 6 шт. (артикул 283.001.006).

-Розміри: 3 мм, 4 мм, 5 мм, 6 мм, 8 мм, 10 мм.

-Матеріал: хром-ванадієва сталь, загартована.

-Упаковка: пластиковий кейс.

-Застосування: вибивання штифтів і дрібних кріпильних елементів.

3. Заходи безпеки під час роботи з інструментом:

3.1. Використання засобів індивідуального захисту:

Надягайте захисні окуляри для запобігання потраплянню уламків в очі.

Використовуйте рукавички для захисту рук від порізів і вібрацій.

Захисні навушники допоможуть уберегти слух від шуму інструменту.

Робочий одяг і взуття з нековзною підшовою також необхідні.

Для захисту органів дихання використовуйте респіратор.

3.2. Робоче місце:

Тримайте робоче місце чистим і вільним від сторонніх предметів.

Переконайтеся, що робоча поверхня стійка і надійна.

3.3. Експлуатація:

Не перевантажуйте інструмент, це може призвести до його пошкодження або виходу з ладу.

Слідкуйте за станом зубила і замінійте його при перших ознаках зносу.

3.4. Не допускається знаходження сторонніх осіб (особливо дітей) під час роботи.

3.5. Не призначено для використання дітьми.

3.6. Використовуйте інструмент тільки за призначенням.

3.7. Перед кожним використанням перевірте інструмент на наявність сколів, тріщин або зношення.

3.8. Уникайте прикладання надмірних зусиль до інструменту, щоб уникнути пошкоджень або його поломки.

3.9. Тримайте частини тіла подалі від можливого контакту з робочими частинами інструментом, щоб уникнути можливих травм.

3.10. Під час роботи міцно тримайте інструмент.

3.11. Якщо інструмент зазнав фізичного впливу, деформації або зносу під час використання, подальше його використання може призвести до травм. Такий інструмент не можна використовувати надалі.

3.12. Неправильне використання інструменту може призвести до травм рук, очей, обличчя або інших частин тіла.

Компанія не несе відповідальності за використання інструменту за непризначенням, за неправильне використання інструменту або використання пошкодженого або зношеного інструменту.

Пам'ятайте про дотримання цих заходів безпеки для запобігання травмам і створення безпечного робочого середовища.

4. Підготовка інструменту до використання:

4.1. Уважно огляньте інструмент на наявність пошкоджень.

4.2. Очистіть інструмент від пилу та бруду.

4.3. Переконайтеся, що робоча поверхня підготовлена та безпечна для роботи.

4.4. Перевірте, що у вас є всі необхідні засоби захисту (рукавички, окуляри).

4.5. Підготуйте всі необхідні матеріали для роботи, щоб уникнути перерв у процесі.

5. Використання:

Ручні зубила: використовуйте для різьблення та видалення матеріалу з поверхні. Тримайте зубило під кутом до робочої поверхні та наносите удари молотком. Працюйте плавними і точними рухами, щоб уникнути пошкоджень матеріалу.

Вибивачі: призначені для вибивання штифтів та інших кріпильних елементів. Встановіть вибивач на ціль та наносите удари молотком до повного видалення елемента. Слідкуйте за тим, щоб інструмент знаходився строго вертикально по відношенню до поверхні.

Керни: використовуються для розмітки точок свердління. Встановіть керн на потрібне місце і нанесіть удар молотком, щоб створити невелику виїмку, яка запобіжить зміщенню свердла на початку свердління.

6. Догляд:

Після використання очистіть інструменти від бруду та пилу.

За необхідності змащуйте металеві частини для запобігання корозії.

Зберігайте інструменти у сухому місці, щоб уникнути впливу вологи та появи іржі.

Регулярно перевіряйте стан інструментів і при виявленні пошкоджень проводьте необхідний ремонт або заміну.

7. Зберігання та транспортування:

7.1. Транспортування інструменту здійснюйте в індивідуальній жорсткій транспортній упаковці, що забезпечує його цілісність.

7.2. Оберігайте інструмент від падінь і ударів. Під час зберігання і транспортування, інструмент має бути захищений від механічних впливів, зволоження і забруднення.

7.3. Під час перенесення або перевезення інструменту з гострими частинами, ці частини повинні бути закритими.

7.4. Зберігати виріб в сухому, закритому місці, щоб виключити його використання та пошкодження сторонніми особами, особливо дітьми. Уникайте зберігання в умовах високої вологості. Не дозволяйте особам, не обізнаним із положеннями щодо безпеки експлуатації, працювати з ним.

7.5. Транспортування допускається усіма видами транспорту, які забезпечують цілісність виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

7.6. Не кладіть на виріб важкі предмети. Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування, виріб не має зазнавати ударів та впливу атмосферних опадів.

8. Утилізація:

Утилізуйте виріб і його упаковку відповідно до національного законодавства або місцевих нормативних актів.